

**الرجاء قراءة هذه النشرة كاملة، قبل تناول هذا الدواء.**

- يحتفظ بهذه النشرة فقد تحتاج إلى قراءتها مجدداً.
- إذا كانت لديك أسئلة أو شكوك، إسأل الطبيب أو الصيدلي للحصول على المزيد من المعلومات.
- لقد وُصف هذا الدواء لك شخصياً، لا تعمله أبداً إلى شخص آخر حتى إذا كانت عوارضه مماثلة لعوارضك لأنه قد يؤذي.
- في حال تناغم أحد التأثيرات الجانبية أو في حال لاحظت تأثيرات جانبية غير متكررة في هذه النشرة، أعلم الطبيب أو الصيدلي.

في هذه النشرة،

1. ما هي أقراص كولتراميل 4 ملغ وما هي دواعي استعمالها
2. ما الذي تحتاج إلى معرفته قبل أن تأخذ أقراص كولتراميل 4 ملغ
3. كيف تؤخذ أقراص كولتراميل 4 ملغ
4. التأثيرات الجانبية المحتملة
5. كيف تحفظ أقراص كولتراميل 4 ملغ
6. محتويات العلبة ومعلومات أخرى

**1. ما هي أقراص كولتراميل 4 ملغ وما هي دواعي استعمالها**

مرخ العضلات.

(ع: الجهاز العضلي السفلي)

هذا الدواء هو مرخ العضلات، بوصف لدى البالغين (فوق 15 عاماً) كعلاج مساعد للتقلصات العضلية المتوالية.

**2. ما الذي تحتاج إلى معرفته قبل أن تأخذ أقراص كولتراميل 4 ملغ**

إذا قال لك طبيبك إنك لا تتحمل بعض أنواع السكر، اتصل به قبل تناول هذا الدواء.

**لا تأخذ أقراص كولتراميل 4 ملغ في الحالات التالية:**

- حساسية سابقة ضد الديوكوليتشيكوسيد أو ضد أي من المركبات الأخرى في الكولتسبين.
- الإرضاع، الحمل.

إذا كان لديك أي شكوك، من الضروري أن تستشير الطبيب أو الصيدلي.

**يعتمد عناية خاصة مع أقراص كولتراميل 4 ملغ**

**تحذيرات خاصة**

استعمل هذا الدواء بحذر إذا عانيت في السابق من نوبات صرع، يجب إيقاف العلاج إذا عانيت من نوبة صرع.

**محاذير الاستعمال**

إذا أصبت بالإسهال، أعلم الطبيب الذي قد يعدل مقدار الجرعة.

اتصل بالطبيب إذا شعرت بألم في المعدة أو بالغثبان أو إذا تقيأت.

لا يجوز بله أخذ هذا الدواء إذا كنت تعاني من عدم تحمل اللاكتوز أو الفركتوز أو من نقص لاكتاز لاب أو من ننادز سوء امتصاص الجلوكوز أو الغالاكتوز أو من نقص السكران إيزومالتاز (اضطراب وراثية نادرة).

إذا كان لديك أي شك، لا تتردد باستشارة الطبيب أو الصيدلي.

**أدوية أخرى وأقراص كولتراميل 4 ملغ**

أعلم الطبيب أو الصيدلي إذا كنت تستعمل حالياً أو استعملت مؤخراً أي أدوية أخرى بما فيها تلك التي تحصل عليها من دون وصفة طبية.

**الحمل والإرضاع**

**الحمل**

يُمنع استعمال هذا الدواء في خلال فترة الحمل.

إذا اكتشفت أنك حامل في خلال فترة العلاج، استشيري الطبيب على الفور.

**الإرضاع**

يُمنع استعمال هذا الدواء إذا كنت تُرضعين.

استشيري الطبيب أو الصيدلي قبل تناول أي دواء.

**قيادة السيارات واستعمال الآلات**

كن حذراً بخاصة إذا كنت تقود سيارة أو تستعمل آلات بسبب احتمال الشعور بنعاس كنتيجة لاستعمال هذا الدواء حتى ولو كانت هذه التأثيرات نادرة.

يشهد هذا التأثير إذا كنت تشرب الكحول أو تأخذ أدوية تحتوي على الكحول.

لائحة الأدوية التي لها تأثيرات خاصة: سكروز، لاكتوز.

**3. كيف تؤخذ أقراص كولتراميل 4 ملغ**

**مقدار الجرعة**

للاستعمال لدى البالغين (ابتداءً من سن الخامسة عشرة) فقط.

يبلغ مقدار الجرعة العادية 4 أقراص في اليوم تؤخذ كجرعتين منفصلتين.

في مطلق الأحوال، تقيّد بدقّة بوصفة الطبيب.

طريقة تناول  
إبلع الأقراص مع كوب من الماء خلال الطعام.  
عدد مزار التناول  
تقَدِّمُ بَدَقَةٌ بوصفة الطبيب.  
مدة العلاج  
تقَدِّمُ بَدَقَةٌ بوصفة الطبيب.  
إذا أخذت جرعة مفرطة من أقراص كوتراميل 4 ملغ  
إذا أخذت جرعة مفرطة اتصل بطبيبك على الفور.

#### 4. التأثيرات الجانبية المحتملة

مثل الأدوية كلها قد تسبب أقراص كوتراميل 4 ملغ تأثيرات جانبية لا تصيب المرضى كلهم.  
• حالات نادرة جداً من الارتكاسات التحسسية مثل الشرى وتورم الوجه وفي حالات استثنائية صدمة عورانية.  
• حالات نادرة جداً من الحساسية الجلدية مثل الحكة والاحمرار والتفح وفي حالات استثنائية طفح جلدي حويصلي فقاعي.  
• حالات نادرة من الاضطرابات الهضمية: إسهال، آلام في المعدة، غثيان وتقيؤ (راجع فقرة "إعتمد عناية خاصة مع أقراص كوتراميل 4 ملغ").  
• حالات نادرة جداً من النعاس، حدوث استثنائي للصرع أو معاودة الصرع لدى المرضى الذين يعانون من الصرع.  
إذا لاحظت أي تأثيرات جانبية غير مذكورة في هذه النشرة أو إذا تفاقم أحد التأثيرات الجانبية، أعلم الطبيب أو الصيدلي.

#### 5. كيف تحفظ أقراص كوتراميل 4 ملغ

إحفظ الدواء بعيداً عن متناول الأطفال ونظّمه.  
لا تستعمل أقراص كوتراميل 4 ملغ بعد انقضاء تاريخ الصلاحية المدون على العلبة.  
إحفظ الدواء في حرارة لا تتعدى 25 درجة مئوية.  
لا ترمي الأدوية في مصرف المياه أو مع النفايات المنزلية العادية. اسأل الصيدلي عما ينبغي أن تفعله بالأدوية غير المستعملة، فذلك يساهم في حماية البيئة.

#### 6. محتويات العلبة ومعلومات أخرى

ماذا تحتوي أقراص كوتراميل 4 ملغ  
المادة الفاعلة هي:  
ثيوكواسيكوسيد..... 4.00 ملغ  
في القرص الواحد  
المكوّنات الأخرى هي:  
نشا البطاطا، غلام، لاكتوز وحيد التميّة، ستيارات المغنيزيوم، سكروز، طلق.  
كيف هو شكل أقراص كوتراميل 4 ملغ ومحتويات العلبة  
هذا الدواء هو قرص. علبة من 12 قرصاً.

الشركة حاملة رخصة التسويق والشركة المشغلة  
sanofi-aventis France  
1-13, boulevard Romain Rolland  
75014 Paris, France

الشركة المصنّعة  
Sanofi Winthrop Industrie  
56, Route de Choisy Au Bac  
60205 Compiègne, France

تاريخ الموافقة الأخيرة على هذه النشرة، كانون الثاني 2012

### THIS MEDICAMENT

Is a product, which affects your health, and its consumption contrary to instructions is dangerous for you.

Follow strictly the doctor's prescription, the method of use and the instructions of the pharmacist who sold the medicament.

- The doctor and the pharmacist are the experts in medicines, their benefits and risks.
- Do not by yourself interrupt the period of treatment prescribed.
- Do not repeat the same prescription without consulting your doctor.
- Keep all medicaments out of reach of children.

Council of Arab Health Ministers,  
Union of Arab Pharmacists.

### إن هذا الدواء

مستحضر يؤثر على صحتك واستهلاكه خلافاً للتعليمات يعرضك للخطر.

اتبع بدقة وصفة الطبيب وطريقة الاستعمال المنصوص عليها وتعليمات الصيدلي الذي صرفها لك.

- الطبيب والصيدلي هما الخبيران في الدواء وفي نفعه و ضرره.
- لا تقطع مدة العلاج المحددة لك من تلقاء نفسك.
- لا تكرر صرف الدواء بدون استشارة الطبيب.
- لا تترك الادوية في متناول الاطفال.

مجلس وزراء الصحة العرب  
واتحاد الصيدالة العرب